

附表一：國際文化交流活動報告表

請務必填寫執行補助案計畫時所收集（如下列）之相關資料，作為本會國際文化交流資料庫之使用，其中標記（※）之符號將為公開上網資訊。

註：如本表不敷使用，請自行影印。

※一、您所參與的活動（請勾選參與性質，並填寫相關活動/機構名稱，其欄位可自行增加）	<input type="checkbox"/> 藝術節 <input checked="" type="checkbox"/> 音樂節 <input type="checkbox"/> 戲劇節 <input type="checkbox"/> 研討會 <input type="checkbox"/> 展覽 <input type="checkbox"/> 駐村計畫 <input type="checkbox"/> 競賽 <input type="checkbox"/> 影展
	活動名稱（中文）：【PAIWAN Voice from FORMOSA】泰武古謠傳唱—馬來西亞雨林世界音樂節演出
	（英文）：【PAIWAN Voice from FORMOSA】Taiwu Ancient Ballads troupe of Rainforest World Music Festival
	網站： http://rwmf.net/
	主辦單位（中文）：馬來西亞砂勞越觀光局
	（英文）：Sarawak Tourism Board, Malaysia
	<input type="checkbox"/> 學校邀請 <input checked="" type="checkbox"/> 機構邀請 <input type="checkbox"/> 人才徵選 <input type="checkbox"/> 課程/講座 <input type="checkbox"/> 其他_____
機構/舞團名稱（中文）：馬來西亞砂勞越觀光局	
（英文）：Sarawak Tourism Board, Malaysia	
網站： https://sarawaktourism.com/	
※二、活動期程	（起）西元 2017 年 7 月 14 日～（迄）西元 2017 年 7 月 16 日
※三、活動地區（請詳列）	(1) 馬來西亞砂勞越 (2) (3)
※四、活動簡介（或藝術節起源、特色、重要性與現況）（約 400 字）	<p>馬來西亞雨林世界音樂節(Rainforest World Music Festival)為一年一度於馬來西亞砂勞越舉辦的盛大音樂慶典，每年計有數萬人潮參與。該音樂節由砂勞越觀光局主辦，透過整合砂勞越整體城市行銷與觀光資源，已成為馬來西亞民眾每年期待的全民音樂活動，無不主動推廣與宣傳，近年來更成為喜愛世界音樂的樂迷必去朝聖的殿堂級音樂節，20年來邀請超過70個國家、2000餘位演出者站上雨林世界音樂節舞台。</p> <p>2017年為該音樂節第20週年，官方盛大舉辦，邀請來自國內外三十多組藝人演出，橫跨亞洲、大洋洲、非洲、美洲與砂勞越培育</p>

的當地原住民音樂團體，匯聚全球各頂尖世界音樂高手，共慶這難得的音樂盛典。

雨林世界音樂節總計有三個主要舞台，分別為：劇院舞台 (Theater Stage)、樹舞台(Tree Stage)與叢林舞台(Jungle Stage)。每組受邀的專業表演團體依照音樂屬性的不同，分別安排於不同舞台進行演出，除豐富的表演外，每天各有 9 場同時進行的音樂、舞蹈與故事工作坊，也有專為兒童設計的手創活動工作坊。為豐富整體活動內容，該音樂節也與當地運動社群連結，開設瑜伽、太極與 Drum Circle (鼓圈) 活動。同時融入砂勞越當地原住民色彩，設有原住民樂器 Sape 展覽與教學、結合工藝的在地手作藝品市集，將寓教於樂融入音樂節當中。

泰武古謠傳唱很榮幸地代表臺灣受邀，讓源自大武山的天籟美聲，於熱帶雨林中，傳唱給世界各地的民眾與音樂人，在這世界共同注目的國際舞台，充分且亮眼的展現臺灣原民的音樂力量與美學，備受當地媒體與國際媒體注目與喜愛，相繼爭取訪問，也驚艷了觀眾的眼耳，成為今年雨林音樂節的亮眼團隊。

場地名稱 (中文)：砂勞越文化村－劇場舞台
(英文)：Sarawak Cultural Village-Theater Stage

場地簡介(含該場地技術設備、觀眾席數、場地特色)：
砂勞越文化村 (Sarawak Cultural Village) 為當地觀光博物館式景點，主要展現砂勞越原住民特色文化，例如傳統長屋、高腳屋、農舍與相關文化體驗活動。劇場舞台為砂勞越文化村本身具有之室內展演空間，樹舞台與叢林舞台則是因應雨林世界音樂節的需求，而另行搭設的兩個室外舞台。

※五、活動場地資訊

劇場舞台為雨林音樂節唯一室內演出場所，計有約 800 座位、設備上有專業 PA 系統、燈光系統與兩個大型藝人休息室。該場地雖相較於樹或叢林舞台兩室外舞台，容納之觀眾人數相較不多，然能被安排於劇場舞台演出之團體，可謂萬中選一。

由於該活動場地與環繞音場之要求，唯有偏向精緻、藝術性高的樂種與演出形式方能受邀演出。「泰武古謠傳唱」此次演出，充分展現排灣音樂和聲美學的細緻質感，曲目安排由傳統到現代的融合，橫跨南、北排灣音樂系統，完整且豐富的音樂內容，精采的排灣歌謠教唱互動，受到整場觀眾、媒體記者與各國策展人大力

讚賞。也因於劇場舞台演出，更能讓現場觀眾聆聽到最精緻的音樂內容與最高音響品質，讓整場演出飽受好評。

場地網址：

<https://www.scv.com.my/>

※六、檢附場地照片
(含室內、室外，至少兩張)



※七、主辦單位/機構聯絡方式

聯絡人	Catharina	電話	+6082-423600
e-mail	catharina@sarawaktourism.com		
地址	5th – 7th Floor, Bangunan Yayasan Sarawak Jalan Masjid, 93400 Kuching Sarawak, MALAYSIA		

※八、主辦單位簡介

砂勞越觀光局為砂勞越政府組織，負責籌辦砂勞越地區的所有觀光業務。其中每年五月舉辦的婆羅洲爵士音樂節與七月舉辦的雨林世界音樂節為該局最重要的業務，透過城市行銷整合當地大大小小的旅遊相關業者，規劃包套且完整的音樂節旅遊行程，每年為砂勞越帶來巨大且可觀的觀光效益。婆羅洲爵士音樂節與雨林音樂節雖為官方主辦的活動，然觀光局大力整合了所有行政、行銷與宣傳等業務，音樂節內容則聘請專業策展人帶領來自全球的專業人員進行籌辦，透過雙方相互信任合作，讓音樂節達到加乘的效果，在國際間具有相當口碑。

